Организация Объединенных Наций A/CN.9/842

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 May 2015
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Сорок восьмая сессия
Вена, 29 июня — 16 июля 2015 года

Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ

Записка Секретариата

Деятельность Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана

1. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 67/89 от 14 декабря 2012 года и 69/115 от 10 декабря 2014 года приветствовала открытие и деятельность Регионального центра Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для Азии и Тихого океана (РЦАТО-ЮНСИТРАЛ, Региональный центр) в Республике Корея как неординарный, но важный первый шаг в деятельности Комиссии по пропаганде и оказанию технической помощи государствам региона в проведении реформ в области права международной торговли.

2. РЦАТО-ЮНСИТРАЛ ведет свою деятельность в соответствии со стратегическими рамками технической помощи, предложенными Секретариатом (A/66/17, пункт 255), а также конкретным мандатом, установленным для Регионального центра, который предусматривает следующее: a) расширение международной торговли и ускорение развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе путем повышения степени определенности при совершении международных коммерческих сделок на основе более широкого применения норм и стандартов международной торговли, в частности разработанных ЮНСИТРАЛ; b) предоставление государствам двусторонней и многосторонней технической помощи в отношении принятия и единообразного толкования текстов ЮНСИТРАЛ путем проведения практикумов и семинаров; c) участие в мероприятиях по координации деятельности с международными и региональными организациями, осуществляющими проекты по реформированию торгового законодательства в регионе; и d) выполнение функций канала связи между государствами региона и ЮНСИТРАЛ.

V.15-03201 (R) 180515 090615

Просьба отправить на вторичную переработку

3. В целях обеспечения систематической координации и сотрудничества с региональными институтами, занимающимися реформированием торгового законодательства, Региональный центр принял решение о регулярном предоставлении информации о своем плане работы таким институтам и провел следующие мероприятия:

a) Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКАТО) в рамках выполнения резолюции ЭСКАТО № 68/3, которым занимается непосредственно ЭСКАТО и Сеть экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе (UN NExT), представила презентации по текстам ЮНСИТРАЛ об электронной торговле, в частности, по вопросу актуальности Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год) (КЭС) для безбумажной торговли и механизмов "единого окна" на втором Практикуме по UN NExT "Механизмы «единого окна» в контексте СУПТ ВТО", который был проведен ЭСКАТО в сотрудничестве со Всемирной таможенной организацией и Таможенной службой Кореи (Чхонан, Республика Корея, 12–21 января 2015 года); ЭСКАТО и РЦАТО-ЮНСИТРАЛ совместно провели региональный практикум по созданию потенциала по теме "Упрощение процедур безбумажной трансграничной торговли: трудности и вопросы создания благоприятной среды" (Бангкок, 31 марта 2015 года), чтобы представить и обсудить новейшие практики и вопросы, связанные с трансграничной безбумажной торговлей в Азиатско-Тихоокеанском регионе; участие в "Специальном межправительственном совещании по региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли" (Бангкок, 1–2 апреля 2015 года); Отделу окружающей среды и развития (ОДР) было предложено представить замечания к программе и принять участие в Весенних конференциях ЮНСИТРАЛ 2014 года в Инчхоне "Новые тенденции и правовые сложности при ведении устойчивой закупочной деятельности" (Инчхон, Республика Корея, 1 июля 2014 года) в целях распространения Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках; Отделу транспорта было предложено принять участие в качестве наблюдателя в Совещании Азиатской экспертной группы ЮНСИТРАЛ-ММК, посвященном Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов (Нью-Йорк, 2008 год) (Роттердамские правила) (Сингапур, 22 апреля 2015 года);

b) Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) получила приглашение принять участие и выступить на третьей Азиатско-Тихоокеанской конференции по АСУС (Сеул, 17–18 ноября 2014 года), организованной РЦАТО-ЮНСИТРАЛ, министерством юстиции Республики Корея и Корейским советом коммерческого арбитража (КСКА);

c) Центр по проектам Организации Объединенных Наций в области государственного управления (UNPOG) принял участие в Круглом столе UNPOG по содействию надлежащей практики управления 2014 года (Сеул, 4 декабря 2014 года), где шла речь об актуальности текстов ЮНСИТРАЛ с точки зрения верховенства права, надлежащего управления и доступа к правосудию;

d) Региональное отделение для Азии и Тихого океана Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) обобщило замечания по программе Весенних конференций ЮНСИТРАЛ 2014 года в Инчхоне и обменялось планами работы в целях оценки совместных инициатив по распространению Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (2011 год) в рамках Программы по устойчивым государственным закупкам, которая является частью 10-летнего плана программ, основанного на Инициативе по устойчивым государственным закупкам (ИУГЗ). Эта Программа по УГЗ, осуществляемая в рамках 10-летнего плана программ, выполняется под руководством ЮНЕП и соруководством МСМИОС — "Местные правительства за устойчивость" и Корейского института экологической промышленности и технологий (KEITI);

e) Азиатское региональное отделение Международного морского комитета (ММК) выступило в качестве соорганизатора Совещания Азиатской экспертной группы ЮНСИТРАЛ-ММК по Роттердамским правилам (Сингапур, 22 апреля 2015 года) с участием экспертов и представителей грузоотправителей, транспортных компаний и других заинтересованных сторон отрасли, цель которого заключалась в том, чтобы обсудить разработку региональной дорожной карты по присоединению к Роттердамским правилам. Специальные сессии, посвященные Роттердамским правилам, были организованы совместно Азиатским региональным отделением ММК и РЦАТО-ЮНСИТРАЛ в рамках Осенней Азиатско-Тихоокеанской конференции ЮНСИТРАЛ 2014 года "Развитие торговли через гармонизацию торгового законодательства" (Макао, Китай, 17–18 октября 2014 года), которая была проведена при поддержке Университета Макао, а также в рамках седьмой Азиатской конференции по морскому праву (Сингапур, 23–24 апреля 2015 года);

f) Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) провела брифинг для своего секретариата по мандату ЮНСИТРАЛ (Джакарта, 24 марта 2015 года), где была подчеркнута важность использования единообразных текстов ЮНСИТРАЛ при реформировании торгового законодательства, как способа повышения правовой предсказуемости и снижения издержек в трансграничной торговле, особенно в случаях расширяющейся субрегиональной интеграции с целью формирования единой нормативно-правовой базы, как в случае экономического сообщества АСЕАН (ЭСА), которое должно быть создано в Юго-Восточной Азии к концу 2015 года. На брифинге обсуждалась Нейпьидоская декларация о концепции становления АСЕАН в период после 2015 года и итоги шестого ежегодного Саммита АСЕАН-ООН; кроме того, были рассмотрены возможные механизмы сотрудничества между АСЕАН и ЮНСИТРАЛ в области распространения практики надлежащего управления, обеспечения верховенства права через торговлю на основе установленных норм и создания региональной архитектуры, например, посредством помощи в реализации Принципов АСЕАН по механизмам ГЧП; в области содействия внедрению правовых режимов на основе взаимодействия с частным сектором, включая урегулирование споров с помощью и на основе инструментов ЮНСИТРАЛ и обеспечение функционирования Консультативного арбитражного совета. Ожидается, что РЦАТО-ЮНСИТРАЛ продолжит участвовать в деятельности Совещаний министров юстиции АСЕАН (ALAWMM) и Совещаний старших

должностных лиц министерств юстиции АСЕАН (ASLOM), а также их Рабочих групп, в частности, Рабочей группы по гармонизации торгового законодательства государств — членов АСЕАН;

g) Форум Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС) принял участие и поддержал работу семинара "Инструменты ЮНСИТРАЛ и Инициатива «Простота ведения бизнеса» (EODB)", проведенного в ходе Первой встречи старших должностных лиц (СДЛ1) АТЭС в 2015 году (Кларк, Филиппины, 3 февраля 2015 года), задача которого состояла в том, чтобы оценить актуальность текстов ЮНСИТРАЛ для достижения поставленной АТЭС амбициозной цели сделать ведение бизнеса на 25 % быстрее, дешевле и проще к 2015 году, а также чтобы обменяться опытом использования текстов ЮНСИТРАЛ в регионе и оценить актуальность текстов ЮНСИТРАЛ для повестки дня EODB после 2015 года. РЦАТО-ЮНСИТРАЛ также разработал механизм сотрудничества с Группой друзей председателя по укреплению экономической и правовой инфраструктуры (SELI) при Экономическом комитете АТЭС в целях более широкого распространения текстов ЮНСИТРАЛ в области арбитража, международной купли-продажи товаров, обеспеченных сделок и электронной торговли;

h) Группа Всемирного банка (ГВБ) приняла участие и поддержала Конференцию "Простота ведения бизнеса в 2014 году и далее: разумное регулирование и движение к устойчивому росту" (Сеул, 12–15 мая 2014 года), которая была организована совместно ГВБ, Американским агентством по международному развитию и министерством юстиции Кореи. Кроме того, РЦАТО-ЮНСИТРАЛ организовал две специальные сессии для предпринимателей из Бангладеш по альтернативным средствам урегулирования споров и тексту ЮНСИТРАЛ "Распознавание и предотвращение коммерческого мошенничества: показатели коммерческого мошенничества" (2013 год) в ходе программы "Дом возможностей и поддержки предпринимательского таланта" (ETHOS) (Инчхон, Республика Корея, 28 января 2015 года), проведенной совместно Группой Всемирного банка и Университетом штата Нью-Йорк, Корея (SUNY, Корея);

i) Отделение Международной финансовой корпорации (МФК) в Восточной Азии и районе Тихого океана представило презентацию о присоединении к Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) (Нью-йоркская конвенция) на практикуме "Инвестиции в Тихоокеанском регионе и торговая политика" (Сидней, Австралия, 18 июня 2014 года), предназначенном для лиц, принимающих решения, из тихоокеанских островных государств. МФК также поддержала и представила презентацию на семинаре ЮНСИТРАЛ в Южной Азии 2014 года "Экономический рост в глобальной экономике: вклад текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле и обеспеченным сделкам в создание благоприятной среды для ведения бизнеса" (Коломбо, 18–19 сентября 2014 года), где было рассказано о региональном применении режима обеспеченных сделок;

j) Азиатский банк развития (АБР) провел брифинг (Манила, 4 февраля 2015 года) и координационное совещание по технической помощи (видеоконференция, 22 августа 2014 года). РЦАТО-ЮНСИТРАЛ и АБР обменялись планами работы, подчеркнув возможности для будущего

сотрудничества, и разработали механизм регионального сотрудничества для удовлетворения направляемых государствами просьб о предоставлении технической помощи в области реформирования законодательства о публичных закупках;

k) Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) приняла участие в работе Региональной политической сети ОЭСР по обеспечению взаимосвязанности и созданию государственно-частных партнерств и Регионального форума ОЭСР для Юго-Восточной Азии (Джакарта, 25–27 мая 2015 года);

l) Международная организация права в области развития (МОПР) обеспечивала координацию усилий по содействию осуществляемым в настоящее время в Китае законодательным реформам в сфере электронной торговли;

m) Региональное Азиатско-Тихоокеанское отделение Гаагской конференции по международному частному праву (HAPRO) провело брифинг в целях обеспечения координации деятельности по оказанию технической помощи (видеоконференция, 4 июня 2014 года). HAPRO поддержало проведение Семинара ЮНСИТРАЛ в Южной Азии 2014 года и представило на нем презентацию об обеспеченных сделках, а также представило презентацию о посредничестве на Азиатско-Тихоокеанском международном саммите по вопросам посредничества (Дели, 12–15 февраля 2015 года); на Осенней Азиатско-Тихоокеанской конференции ЮНСИТРАЛ 2014 года оно представило проект Гаагских принципов, касающихся выбора права в международных контрактах;

n) Международные организации, расположенные в Республике Корея, приняли участие в консультационных совещаниях, организованных министерством иностранных дел Республики Корея (26 июня 2014 года и 1 апреля 2015 года).

4. В целях дальнейшего распространения норм и стандартов международной торговли, в частности разработанных ЮНСИТРАЛ, Региональный центр организовал субрегиональные и национальные семинары, направленные на освещение нескольких тем права международной торговли, расширение регионального компонента в текущей работе Комиссии, стимулирование обмена опытом осуществления и содействие государствам в их деятельности по присоединению к текстам ЮНСИТРАЛ и их использованию. В 2014 году Региональный центр провел Семинар ЮНСИТРАЛ в Южной Азии, который был организован совместно с Агентством по информационно-коммуникационным технологиям (ICTA) и Центральным банком Шри-Ланки. На семинаре была подробно освещена работа и тексты ЮНСИТРАЛ — не только в Шри-Ланке, но и в соответствующих заинтересованных сторонах, действующих в сфере электронной торговли и обеспеченных сделок, из нескольких государств региона (присутствовали участники из Австралии, Вьетнама, Индии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Мальдивских Островов, Непала, Республики Корея, Шри-Ланки и Японии). Семинар был подготовлен на основе тесной координации и сотрудничества с HAPRO, ЭСКАТО и МФК. Во время Гонконгской недели арбитража Региональный центр в сотрудничестве с Гонконгским международным арбитражным центром

(ГКМАЦ) провел в Гонконге семинар ЮНСИТРАЛ 2014 года на тему "Транспарентность в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами: дальнейшие шаги" (Гонконг, Китай, 15 октября 2014 года). Кроме того, Региональный центр при поддержке Академии международных коммерческих операций (AIBT), Японской ассоциации коммерческого арбитража, Адвокатской коллегии Осаки, Японской ассоциации арбитров (отделение в регионе Кансай), Исследовательского центра по международным сделкам и праву Университета Досиса (RECITAL), Центра азиатских исследований Университета г. Кобе, Высшей школы права Университета г. Кобе (программа практической подготовки) и Японской ассоциации участников Международного учебного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К.Виса провел первый семинар ЮНСИТРАЛ в Японии на тему "Развитие УСИГ с точки зрения Азии" (Киото, Япония, 25 октября 2014 года). РЦАТО-ЮНСИТРАЛ совместно с Комиссией по финансовым услугам Республики Корея и Данкукским университетом организовал конференцию "Трудности в сфере финансирования технологий в интересах создания творческой экономики: практические вопросы обеспечительных прав в интеллектуальной собственности" (Сеул, 28 ноября 2014 года) в целях распространения документа "Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам: дополнение, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности" (2010).

5. Кроме того, Региональный центр внес существенный вклад в обсуждение связей между реформами торгового законодательства на основе единообразных текстов и регионального интеграционного экономического развития как катализатора социальной стабильности, предотвращения конфликтов, надлежащего управления, обеспечения верховенства права и доступа к правосудию. Региональный центр в целях обеспечения региональной платформы для дальнейшего обсуждения этой темы провел в 2014 году Азиатско-Тихоокеанский круглый стол ЮНСИТРАЛ "АСУС в Азиатско-Тихоокеанском регионе после 2015 года: перспективы" (Сеул, Республика Корея, 17 ноября 2014 года). Кроме того, в качестве основной темы новой образовательной инициативы "Азиатско-Тихоокеанский день ЮНСИТРАЛ" была выбрана тема "Верховенство права и доступ к правосудию в праве международной торговли", в рамках которой были проведены семинары и публичные лекции в участвующих академических институтах (Пекин и Гонконг, Китай 2–3 декабря 2014 года; Нагоя, Япония, 17 декабря 2014 года). На основе сотрудничества с Центром финансового регулирования и экономического развития (CFRED) Китайского университета Гонконга РЦАТО-ЮНСИТРАЛ провел семинар "ЮНСИТРАЛ и повестка дня после 2015 года" (Гонконг, Китай, 19 марта 2015 года).

6. Как и в случае созданного в предыдущий отчетный период Национального координационного комитета ЮНСИТРАЛ для Австралии, Региональный центр признал Глобальный форум Японии по вопросам частного права и Национальный координационный комитет ЮНСИТРАЛ для Индии в качестве центров национального опыта в области торгового права. Такого рода инициативы частного сектора позволяют обеспечить более широкое распространение норм международной торговли и осуществление координационной деятельности на национальном уровне, давая Региональному центру возможность направлять больший объем ресурсов на цели

распространения текстов ЮНСИТРАЛ в наименее развитых странах (НРС), в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и в малых островных развивающихся государствах региона.

7. В области альтернативных средств урегулирования споров (АСУС) Региональный центр организовал третью Азиатско-Тихоокеанскую конференцию по АСУС (Сеул, 17–18 ноября 2014 года) при поддержке министерства юстиции Республики Корея и КСКА. По сравнению с предыдущими годами охват конференции был расширен, и в ее состав были включены сессии, посвященные согласительной процедуре и арбитражным разбирательствам между инвесторами и государствами (ISD). В конференции приняли участие эксперты, практики, представители арбитражных центров и должностные лица из стран региона (Австралия, Индия, Катар, Китай, Малайзия, Монголия, Республика Корея, Сингапур и Япония); свои презентации представили Международный центр по урегулированию инвестиционных споров (МЦУИС), Проект ЮНКТАД по урегулированию споров в области международной торговли, инвестиций и интеллектуальной собственности и Азиатское отделение Международного арбитражного суда Международной торговой палаты (МТП). Прочие мероприятия, связанные с альтернативными средствами урегулирования споров, в которые внес вклад Региональный центр в форме поддержки и/или активного и субстантивного участия, включают в себя учебные курсы КСКА по вопросам арбитража, 22-й Форум КСКА по урегулированию споров между инвесторами и государствами (Сеул, 22 июля 2014 года), Ежегодную конференцию Международной ассоциации юристов (Токио, 19–24 октября 2014 года), Международную арбитражную конференцию 2014 года (Сидней, Австралия, 13 ноября 2014 года), организованную Австралийским центром международного коммерческого арбитража (АЦМКА) и Правовым советом Австралии, Семинар "Изменения и трудности: основные вопросы, связанные с недавно созданными арбитражными режимами в Корее и Азиатско-Тихоокеанском регионе", проведенный совместно министерством юстиции Кореи и КСКА (Сеул, 19 ноября 2014 года) и Вторую ежегодную сеульскую лекцию об арбитраже, которая состоялась в Сеульском международном центре урегулирования споров и была посвящена вопросам этики в международном арбитраже (Сеул, 9 декабря 2014 года).

8. Региональный центр особенно активно занимался распространением Типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год) и Согласительного регламента ЮНСИТРАЛ (1980 год). В этих целях РЦАТО-ЮНСИТРАЛ совместно с Американской ассоциацией адвокатов (Отделом урегулирования споров, ABA-DRS), Международным институтом предупреждения и разрешения споров, Сингапурским международным посредническим центром (SIMC), Фондом инициатив по обеспечению устойчивого верховенства права, Ассоциацией посредников Индии и при поддержке Верховного суда Индии провел Азиатско-Тихоокеанский международный саммит посредников (Дели, 12–15 февраля 2015 года), в котором приняли участие более 100 представителей из Азиатско-Тихоокеанского региона и Соединенных Штатов Америки, а с приветственными обращениями выступили министр юстиции правительства Гонконга, Специального административного района Китая, и председатель Верховного суда Сингапура. По окончании саммита Региональный центр и

ABA-DRS подготовили региональный список электронных адресов для распространения информации и практики в области коммерческой согласительной процедуры/посредничества. Кроме того, Региональный центр также провел специальные сессии по согласительной процедуре в рамках Осенней Азиатско-Тихоокеанской конференции 2014 года и третьей Азиатско-Тихоокеанской конференции по АСУС.

9. В ходе отчетного периода РЦАТО-ЮНСИТРАЛ установил более тесные взаимосвязи с несколькими региональными центрами АСУС посредством предоставления консультаций, поддержки ряда мероприятий и оказания консультативной помощи по правилам и поправкам, взаимодействия с Секретариатом ЮНСИТРАЛ и активного распространения Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (с поправками 2010 года), среди следующих организаций: ГКМАЦ, АЦМКА, Институт арбитров и посредников Австралии (ИАПА), Китайский международный экономический и торговый арбитражный комитет (КМЭТАК), Гонконгский арбитражный центр при КМЭТАК, Корейское агентство по посредничеству и арбитражу при урегулировании медицинских споров (KMDMA), Индийский институт арбитража и посредничества (ИИАП), Бангалорский международный центр посредничества, арбитража и согласительных процедур (БМЦПАСП), Ассоциация торгово-промышленных палат Индии (ASSOCHAM), ЛСМА Индия, Индонезийский национальный совет арбитража (ИНСА), ЯАКА, КСКА, Куала-Лумпурский региональный арбитражный центр (КЛРАЦ), Международный центр по согласительной процедуре и арбитражу Катара (МЦСПАК), СМПЦ, Арбитражный центр Таиланда (АЦТ) и Вьетнамский международный арбитражный центр (VIAC).

10. Что касается международной купли-продажи товаров и, в частности, распространения и единообразного толкования Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года (КМКПТ), то в ознаменование ее тридцать пятой годовщины Региональный центр в соответствии с рекомендацией Комиссии выступил в качестве соорганизатора конференции "Празднование 35-й годовщины КМКПТ: Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и договорное право в Азии" в сотрудничестве с Высшей школой политики и права Университета Токио, Высшим институтом права и политики Университета Хоккайдо, Глобальным форумом по вопросам частного права и при поддержке министерства юстиции и министерства иностранных дел Японии (Токио, 11 марта 2015 года). На конференции обсуждался пятилетний опыт Японии по реализации КМКПТ (присоединение 1 июля 2008 года, вступление в силу — 1 августа 2009 года); в ней приняли участие эксперты, специалисты-практики и представители производителей и основных торговых компания Японии, которые обсудили то, повлияла ли КМКПТ (и если повлияла, то каким образом) на практику международной купли-продажи товаров и на нормативную базу договорного права Японии. Эксперты из Китая, Малайзии, Республики Корея и Сингапура расширили охват конференции, что позволило им оценить уровень принятия и реализации Конвенции в регионе. Кроме того, сессия, посвященная Конвенции, была включена в программу Осенней Азиатско-Тихоокеанской конференции ЮНСИТРАЛ 2014 года. В рамках дальнейшего празднования годовщины Конвенции в регионе и в свете актуальности реформ договорного

законодательства и КМКПТ для формируемого экономического сообщества АСЕАН Секретариат и Региональный центр в партнерстве с Генеральной прокуратурой Сингапура, министерством юстиции Сингапура, Сингапурской академией права, Сингапурским университетом менеджмента (SMU) и Национальным университетом Сингапура (NUS) организовали конференцию "35-я годовщина КМКПТ: достижения и перспективы" (Сингапур, 23-24 апреля 2015 года), где был рассмотрен ряд аспектов использования КМКПТ на национальном, региональном и глобальном уровнях. Основное внимание было уделено тенденциям использования КМКПТ в правовой практике Сингапура и других стран Азии, а также возможному вкладу КМКПТ в развитие договорного законодательства. Особо была рассмотрена роль КМКПТ в содействии региональной торговле и экономической интеграции в Юго-Восточной и Восточной Азии. Хотя Сингапур является единственным государством — участником КМКПТ в Юго-Восточной Азии (принята в 1995 года), на конференции присутствовали представители всех государств АСЕАН, что дало возможность для представления Бруней-Даруссаламом, Индонезией, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Таиландом, Филиппинами и Шри-Ланкой национальных докладов о распространении и реализации Конвенции, а также о текущих и ожидаемых реформах договорного законодательства и о том, как они могут повлиять на присоединение к КМКПТ в будущем.

11. Что касается потенциальных новых участников КМКПТ, то о прогрессе в направлении принятия КМКПТ сообщили Вьетнам, Индонезия, Таиланд и Филиппины. Чтобы поддержать Таиланд в этом начинании, Региональный центр провел брифинг "Присоединение к КМКПТ" (Бангкок, 4 апреля 2015 года) в Институте юстиции Таиланда при поддержке министерства юстиции и представителей Государственного совета и Комиссии по законодательной реформе Таиланда.

12. В контексте распространения текстов ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и с учетом особого внимания к КЭС Региональный центр поддержал "Программу совместной сертификации ЮНСИТРАЛ и BNU (JCP) в области международного права электронной торговли: теория и практика" (Пекин, Китай, 19–21 мая 2014 года) и "Первый форум высокого уровня JCP по международному праву электронной торговли" (Пекин, 27–28 ноября 2014 года). Положительно оценивая проведение в Китае законодательных реформ в сфере электронной торговли, Региональный центр по запросу Финансово-экономического комитета Всекитайского собрания народных представителей провел и принял участие в брифинге в рамках парламентских слушаний по законодательству в сфере электронной торговли (Пекин, 26 ноября 2014 года), основной акцент в ходе которого был сделан на том, как обеспечить более широкое использование электронных сообщений в целях содействия выходу китайской электронной торговли на международный уровень и распространения КЭС. Пропаганда Конвенции была также основной задачей таких мероприятий, как Семинар ЮНСИТРАЛ в Южной Азии 2014 года, в рамках которого заинтересованным сторонам из Шри-Ланки была оказана помощь в разработке подробной дорожной карты по ратификации, Форум продуманного лидерства Шри-Ланкской Ассоциации компаний из сферы программного обеспечения и услуг (SLASSCOM) (Коломбо, 17 сентября 2014 года) и Практикум ЮНСИТРАЛ "КЭС: правовой инструмент содействия

трансграничной электронной торговле", проведенный в Таиланде в 2015 году (Бангкок, 3 апреля 2015 года), который был организован совместно РЦАТО-ЮНСИТРАЛ, ЭСКАТО и Агентством Таиланда по развитию электронных транзакций (ETDA) в целях содействия принятию КЭС и выявления доминирующих тенденций в региональной деятельности по реформированию законодательства. В рамках сотрудничества с ЭСКАТО РЦАТО-ЮНСИТРАЛ выступил в качестве соорганизатора регионального практикума "Упрощение процедур безбумажной трансграничной торговли: трудности и вопросы создания благоприятной среды".

13. Что касается потенциальных новых участников КЭС, то о прогрессе в направлении принятия КЭС сообщили Австралия, Вьетнам, Таиланд, Филиппины и Шри-Ланка. Чтобы оказать содействие государствам в процессе присоединения и/или ратификации, Региональный центр провел брифинги по КЭС, на которых обсуждались национальные и региональные правовые последствия такого присоединения. В Австралии после принятия всеми австралийскими штатами Закона об электронных транзакциях Региональный центр провел брифинг, организованный по инициативе Генеральной прокуратуры при активном участии соответствующих национальных заинтересованных сторон, включая министерство иностранных дел и торговли и Казначейство Австралии (Канберра, 5 декабря 2014 года). С той же целью Региональный центр способствовал проведению брифинга в Республике Корея при участии Национального агентства содействия ИТ-индустрии (NIPA), Корейской торговой сети (KTNet) и Корейского института телекоммуникаций и клиринга (KFTC) (Сеул, 12 декабря 2014 года).

14. В области закупок и инфраструктурного развития Региональный центр совместно с министерством юстиции Кореи, Корейским исследовательским институтом по вопросам законодательства и Корейской ассоциацией права международной торговли провел "Азиатско-Тихоокеанскую конференцию ЮНСИТРАЛ по вопросам государственно-частного партнерства: развитие через ГЧП — мечта или достижимая цель?" (Инчхон, Республика Корея, 9-10 июня 2014 года), в которой приняли участие эксперты в области права из Австралии, Китая, Ирана (Исламской Республики), Непала, Республики Корея, Соединенных Штатов Америки, Филиппин и Японии при скоординированном участии Группы Всемирного банка, чтобы обсудить и проанализировать существующие законодательные и договорные механизмы ГЧП, а также способствовать дальнейшему распространению Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (2000 год) и Типовых законодательных положений ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (2003 год). В целях содействия распространению Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (2011 год) Региональный центр в качестве темы Весенних конференций ЮНСИТРАЛ в Инчхоне в 2014 году выбрал тему "Новые тенденции и правовые вызовы в области устойчивых закупок". Это мероприятие было организовано совместно со Службой публичных закупок (PPS) Республики Корея и администрацией Свободной экономической зоны в Инчхоне (IFEZ).

15. В соответствии с конкретными приоритетами, определенными для Регионального центра (A/67/17, пункт 184) в области пропаганды и оказания

технической помощи развивающимся странам региона в проведении реформ в области права международной торговли, Региональный центр разработал серию практикумов. В ходе отчетного периода в сотрудничестве с Королевской академией для судебных специалистов Королевства Камбоджа РЦАТО-ЮНСИТРАЛ провел практикумы для судей, нотариусов, должностных лиц из министерства юстиции и министерства торговли Камбоджи на тему "Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (2011 год)" (Пномпень, 15 июля 2014 года) и на тему "Международный коммерческий арбитраж и Нью-йоркская конвенция" (Пномпень, 8–9 декабря 2014 года), а также еще один практикум в сотрудничестве с Национальным банком Камбоджи на тему "Нормативно-правовая база безопасных электронных платежей и разумной торговли" (Пномпень, 27 апреля 2015 года). Серия практикумов была также проведена в Индии, где в сотрудничестве с Арбитражным советом строительной отрасли Индии был организован "Практикум ЮНСИТРАЛ в Индии 2015 года: урегулирование споров в строительной отрасли" (Дели, 16 февраля 2015 года).

16. Региональный центр провел оценку потребностей и учет текущих проектов, связанных с реформированием торгового законодательства. Национальный совет Бутана сообщил о принятии 25 сентября 2014 года закона, который позволит присоединиться к Нью-йоркской конвенции. Бахрейн, Индия, Гонконг (Китай), Катар, Монголия, Республика Корея и Туркменистан сообщили о проведении законодательных реформ с целью принятия новых правовых норм в области арбитража в соответствии с поправками 2006 года к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (1985 год). Секретариат и Региональный центр представили замечания к проектам законов об арбитраже Монголии, Мьянмы и Катара, а также к проекту закона об электронной торговли Камбоджи. Вьетнам сообщил о проведении законодательных реформ в области коммерческой согласительной процедуры. В Таиланде был принял новый Закон об электронных транзакциях, который обеспечивает необходимую нормативно-правовую базу для принятия КЭС. Сингапур сообщил о проведении законодательных реформ в целях принятия Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год). Индия и Мьянма сообщили о проведении законодательных реформ в области публичных закупок в соответствии с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (2011 год).

17. В своей резолюции 69/115, принятой 10 декабря 2015 года, Генеральная Ассамблея вновь призвала все органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как программы государств по оказанию помощи на двусторонней основе, поддерживать ЮНСИТРАЛ в области технического сотрудничества и помощи и координировать свою деятельность с деятельностью ЮНСИТРАЛ с учетом актуальности и важности такой работы для обеспечения верховенства права как на национальном, так и международном уровне. В этой связи Региональный центр в рамках конференции "Празднование 35-й годовщины КМКПТ: Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и договорное право в Азии" организовал специальную сессию на тему "КМКПТ и официальная помощь в целях развития (ОПР)", основное внимание в ходе которой было уделено значимости реформ

договорного права для финансирования ОПР и проведения мероприятий ОПР, а также для изучения вызовов, возникающих в ходе этой деятельности. Кроме того, на сессии была рассмотрено взаимосвязь между реформой договорного права и другими инициативами ОПР, в частности, связанными с экономическим развитием, образованием, обеспечением верховенства права и использованием наилучшей практики. Сессия состоялась при участии и поддержке Японского агентства по международному сотрудничеству (ЯАМС), Исследовательского и образовательного института при департаменте международного сотрудничества министерства юстиции Японии, министерства юстиции Гонконга, Специального административного района Китая; кроме того, на этой сессии Группа друзей председателя по укреплению экономической и правовой инфраструктуры (SELI) при Экономическом комитете АТЭС представила презентацию о будущих направлениях работы. В рамках такого механизма Региональный центр систематически взаимодействует с организациями, которые занимаются оказанием официальной помощи в целях развития, такими как ЯАМС, чтобы обеспечить в регионе более тесную координацию деятельности по предоставлению технической помощи в сфере торгового законодательства. Кроме того, по запросу ЯАМС и Верховного суда Союза Мьянмы Региональный центр принял активное участие и поддержал практикум по созданию потенциала и совещание по технической помощи в области законодательной работы, связанной с вопросами арбитража (Нейпьидо, 14–15 августа 2014 года).

18. Комиссии следует отметить, что Региональный центр стремится к установлению всестороннего партнерства с судебными органами и образовательными учреждениями, занимающимися подготовкой судебных работников, во всех странах региона, чтобы продолжать интеграцию деятельности по созданию потенциала, включать и расширять включение текстов ЮНСИТРАЛ в образовательные программы и способствовать единообразному толкованию текстов ЮНСИТРАЛ. В этой связи Региональный центр принял участие в специальной образовательной программе для иностранных судей, организованной Верховным судом Кореи и Судебным исследовательским и образовательным институтом Республики Корея, и представил специальную лекцию для вьетнамских судей, участвовавших в этой программе (Ильсан, Республика Корея, 30 октября 2014 года).

19. Кроме того, Региональный центр поддерживает текущую и возможную будущую нормотворческую работу ЮНСИТРАЛ, предоставляя платформы для внесения существенного регионального вклада, как, например, при проведении совместной конференции с министерством юстиции Кореи и Корейским исследовательским институтом по вопросам законодательства по теме "Азиатско-Тихоокеанская конференция ЮНСИТРАЛ по вопросам государственно-частного партнерства: развитие через ГЧП — мечта или достижимая цель?". Кроме того, в ходе Азиатско-Тихоокеанского международного саммита по вопросам посредничества (Дели, 12–15 февраля 2015 года) Региональный центр организовал пленарную сессию по вопросу приведения в исполнение соглашений об урегулировании, заключаемых в рамках международной коммерческой согласительной процедуры/посредничества, чтобы получить представление о мнении представителей региона по поводу дискуссии, ведущейся в РГII. Кроме того, Региональный центр в настоящее время сотрудничает с Городским

университетом Гонконга в целях проведения опроса среди государств региона по поводу национальной нормативно-правовой базы, связанной с согласительной процедурой и вопросами обеспечения исполнения решений, и подготовить доклад о ходе реализации в регионе Типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год).

20. Чтобы расширить действие своего мандата как среди учреждений, где проводятся мероприятия, так и среди академического сообщества, Региональный центр в ходе отчетного периода начал реализацию информационно-просветительских и образовательных программ. Задача национальных информационно-просветительских и образовательных программ заключается в поддержании регулярного диалога с неправительственными организациями, местными и национальными политическими заинтересованными сторонами, другими международными организациями, научными кругами, средствами массовой информации и общественностью по различным аспектам работы РЦАТО-ЮНСИТРАЛ, чтобы активизировать сотрудничество и заручиться поддержкой общества, а также повысить уровень информированности о деятельности ЮНСИТРАЛ:

a) Что касается национальной информационно-просветительской программы, то Региональный центр активно участвует в Инчхонском консультативном партнерстве международных организаций и связанных с ним мероприятиях, проводимых городом Инчхон, а также в Инчхонском международном городском форуме (Инчхон, Республика Корея, 30 октября 2014 года), организуемым Инчхонским фондом международных отношений. Кроме того, сотрудники и практиканты участвуют в летней программе для местных учебных заведений, организованной Библиотекой международных организаций в Сонгдо. Региональный центр также открыл свои двери для местных студентов и практикантов из министерства юстиции Кореи. Более того, Региональный центр провел специальную лекцию, посвященную Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре и Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, в рамках Зимних лекций КСКА для студентов юридических специальностей (Сеул, 5 февраля 2015 года) и представил презентацию о ЮНСИТРАЛ и ее текстах, касающихся арбитража, для корейских студентов юридических специальностей на Совместном семинаре ЮНСИТРАЛ, КСКА и Сеульского международного центра по урегулированию споров (СМЦУС) по теме "Руководство для будущих лидеров в сфере международного арбитража" (Сеул, 5 ноября 2014 года);

b) Что касается региональной образовательной программы, то Региональный центр инициировал проведение Азиатско-Тихоокеанского дня ЮНСИТРАЛ, чтобы ежегодно праздновать создание ЮНСИТРАЛ Генеральной Ассамблеей, которое состоялось 17 декабря 1966 года. Ежегодно университетам из разных стран региона будет предложено принять участие в праздничных мероприятиях и разработать специальную программу, которая может включать в себя как специальные лекции и семинары, так и приглашение профессоров на конференции для чтения лекций по темам, связанным с ЮНСИТРАЛ. В качестве темы первого Дня, состоявшегося в 2014 году, Региональный центр выбрал тему "Верховенство права и доступ к правосудию в праве международной торговли"; к празднованию присоединились три университета: Городской университет Гонконга провел

семинар по Правилам ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров (Гонконг, Китай, 2 декабря 2014 года), Школа международного права Китайского университета политологии и права организовала специальные лекции по Конвенции Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год) и по Маврикийской конвенции о прозрачности (Пекин, 2–3 декабря 2014 года), Высшая школа права Нагойского университета провел специальную лекцию по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре и арбитражному праву Японии (Нагоя, Япония, 17 декабря 2014 года). Кроме того, Региональный центр в сотрудничестве с Инчхонским национальным университетом запустил "Модель ЮНСИТРАЛ" с участием студентов и преподавателей, в ходе которой была проведена учебная сессия ЮНСИТРАЛ; ее основной темой стала значимость торгового права для повестки дня в области развития на период после 2015 года (Инчхон, Республика Корея, 24 ноября 2014 года);

c) Региональный центр продолжил оказывать поддержку учебным международным торговым разбирательствам, проводимым в регионе, а именно пятому Международному учебному судебному процессу по АСУС, проведенному Школой права Городского университета Гонконга (Гонконг, Китай, 30 июля — 3 августа 2014 года), Азиатско-Тихоокеанским региональным раундам Учебного разбирательства по спорам, связанным с ПИИ, 2014 года, организованным КСКА и Центром международных исследований в области права (CILS) (Сеул, Республика Корея, 21–23 августа 2014 года), двенадцатому Ежегодному международному учебному торговому арбитражному разбирательству памяти Виллема К.Виса (Восток) (Гонконг, Китай, 15–22 марта 2015 года) и восьмому Японскому учебному судебному разбирательству имени Виллема К.Виса, организованному Университетом г. Кобе и AIBT (Кобе, Япония, 21–22 февраля 2015 года);

d) Участию академических кругов способствовала организация совместных мероприятий и проведение общественных лекций в таких региональных институтах и университетах, как Пекинский педагогический университет, Китайский университет политологии и права, Городской университет Гонконга, Китайский университет Гонконга, Университет Хоккайдо, Университет иностранных языков Хангук, Индийское общество международного права, Университет г. Кобе, Университет Макао, Юридический факультет Нанькайского университета, Данкукский университет, Инчхонский национальный университет, Национальный университет Сингапура, Сеульский национальный университет, Сингапурский университет менеджмента, Университет штата Нью-Йорк (Корея), Токийский университет и Йонсейский университет.

21. Региональный центр укрепляет свою функцию канала связи между государствами региона и ЮНСИТРАЛ. Правительства Афганистана, Ирана (Исламской Республики), Катара, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мьянмы, Таиланда и Японии назначили правительственных координаторов после обсуждений, проведенных Комиссией на ее сорок седьмой сессии (Нью-Йорк, 7–18 июля 2014 года); в контексте этих обсуждений Комиссия предложила государствам Азиатско-Тихоокеанского

региона назначить координатора по вопросам, касающимся рассматриваемых в ЮНСИТРАЛ тем, который должен отвечать за координацию мероприятий с Региональным центром ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана (A/69/17, пункт 212). Кроме того, Региональный центр начал проводить регулярные консультации с должностными лицами правительств Австралии, Бутана, Вьетнама, Индии, Индонезии, Камбоджи, Китая (включая специальные административные районы Гонконг и Макао), Малайзии, Монголии, Мьянмы, Непала, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Республики Корея, Таиланда, Филиппин, Шри-Ланки и Японии. Региональный центр провел Азиатско-Тихоокеанский дипломатический брифинг ЮНСИТРАЛ 2015 года (Инчхон, Республика Корея, 29 января 2015 года), посвященный мероприятиям 2014 года и плану работы на 2015 года, для членов дипломатических представительств, аккредитованных в Республике Корея, представителей других международных организаций, базирующихся в Республике Корея, министерства иностранных дел и министерства юстиции Республики Корея, города Инчхон, IFEZ и Корейского агентства международного сотрудничества (КАМС). Более того, Региональный центр согласовал взаимодействие между Секретариатом и соответствующими учреждениями Австралии, Гонконга (Китай), Республики Корея, Таиланда, Филиппин и Японии касательно церемонии подписания Маврикийской конвенции о прозрачности.

22. В Региональном центре работает один сотрудник категории специалистов, два помощника и один эксперт по правовым вопросам. За отчетный период в Региональном центре были приняты 10 стажеров. Основной бюджет проекта позволяет периодически нанимать экспертов и консультантов. Региональный центр рассчитывает на щедрый финансовый взнос города Инчхон в Целевой фонд для симпозиумов ЮНСИТРАЛ на цели покрытия оперативных расходов и расходов по программе, а также на прикомандирование на безвозмездной основе одного юриста министерства юстиции Республики Корея. Кроме того, Региональному центру часто удается привлекать ресурсы своих партнеров, в частности для покрытия путевых расходов и оплаты аренды конференц-залов и конференционного обслуживания. Правительство Специального административного района Китая Гонконг выразило готовность предоставить эксперта в области права на безвозмездной основе в целях оказания содействия при осуществлении РЦАТО мероприятий технического сотрудничества, в частности, в развивающихся странах Азиатско-Тихоокеанского региона.

23. В соответствии со статьей 13.3 Меморандума о договоренности, подписанного Организацией Объединенных Наций, министерством юстиции и городом Инчхон Республики Корея 18 ноября 2011 года, касательно деятельности и финансового взноса Регионального центра для Азии и района Тихого океана условия такой поддержки должны быть пересмотрены всеми сторонами через пять лет после создания Регионального центра, то есть до 10 января 2017 года. Кроме того, последний платеж в рамках ежегодного финансового взноса города Инчхон в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов должен быть сделан не позднее ноября 2015 года.

24. Кроме того, Региональный центр по-прежнему получает поддержку ЭСКАТО в осуществлении ряда административных и кадровых функций, имеющих решающее значение для выполнения им своего мандата.

25. Ожидается, что интерес к текстам ЮНСИТРАЛ будет возрастать и одновременно будут поступать дополнительные просьбы об оказании технической помощи. Такой рост спроса потребует соответствующего увеличения имеющихся ресурсов. Правительствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам было настоятельно рекомендовано вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и при необходимости на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать содействие Чтобы и впредь удовлетворять региональные потребности, необходимы дополнительные взносы на цели осуществления проекта со стороны государств-членов или заинтересованных государственных и публичных учреждений, рекомендованных государствами-членами.